

# Bevándorlás

## Dokumentumok



### Dokumentumok - Általános

**cseh**

Kde můžu najít formulář pro \_\_\_\_ ?

Úrlap holléte felőli érdeklődés

**angol**

Where can I find the form for \_\_\_\_ ?

Kdy byl váš [dokument] vydaný?

Egy dokumentum kiállítás dátumának megkérdezése

When was your [document] issued?

Kde byl váš [dokument] vydaný?

Egy dokumentum kiállítás helyének megkérdezése

Where was your [document] issued?

Kdy vyprší platnost mého občanského průkazu?

Személyi igazolvány lejárat dátumának megkérdezése

When does your ID expire?

Mohl/a byste mi prosím pomoci vyplnit tento formulář?

Az űrlep kitöltéséhez történő segítségkérés

Could you help me fill out the form?

Jaké dokumenty si mám přinést pro \_\_\_\_\_ ?

Annak megérdeklődése, milyen dokumentumokra lesz szükség

What documents should I bring for \_\_\_\_\_ ?

Jestliže žádáte o [dokument], musíte poskytnout \_\_\_\_\_.

Mire van szükség a jelentkezéshez

To apply for [document], you must provide at least \_\_\_\_\_.

Můj [dokument] byl ukraden.

Dokumentum ellopásának bejelentése

My [document] has been stolen.

Vyplňuji totu žádost jménem \_\_\_\_\_.

Valaki más részére történő jelentkezés

I am completing this application on behalf of \_\_\_\_\_.

Tyto informace jsou důvěrné.

Az információ bizalmas, és nem adják ki harmadik félnek

The information is confidential.

Můžete mi prosím vystavit potvrzení o přihlášce?

Írásos igazolás kérése a jelentkezésről

Can you give me a receipt for this application?

### Dokumentumok - Személyes adatok

**cseh**

**angol**

# Bevándorlás

## Dokumentumok

Jak se jmenuješ?

Név

What is your name?

Můžete mi prosím říct vaše místo a datum narození?

Születés helye és ideje

Could you please tell me your place and date of birth?

Kde bydlíte?

Lakhely

Where do you live?

Jaká je vaše adresa?

Cím

What is your address?

Jaké je vaše občanství?

Állampolgárság

What is your citizenship?

Kdy jste přijeli do [country]?

Országba való megérkezés időpontja

When did you arrive in [country]?

Můžete mi prosím ukázat váš občanský průkaz?

Személyi igazolvány bemutatása

Could you please show me your ID?

### Dokumentumok - Családi állapot

**cseh**

Můj rodinný stav je \_\_\_\_\_.

Családi állapot megadása

**angol**

My marital status is \_\_\_\_\_.

svobodný/á

Családi állapot

**single**

ženatý/vdaná

Családi állapot

**married**

odděleni

Családi állapot

**separated**

rozvedený/rozvedená

Családi állapot

**divorced**

# Bevándorlás

## Dokumentumok

žijící ve společné domácnosti

Családi állapot

**cohabiting**

v registrovaném partnerství

Családi állapot

**in a civil union**

nesezdaní partneři

Családi állapot

**unmarried partners**

v domácím partnerství

Családi állapot

**in a domestic partnership**

vdovec/vdova

Családi állapot

**widowed**

Máte děti?

Gyerekek

**Do you have children?**

Žijí s vámi rodinní příslušníci?

Annak megérdeklődése, hogy valaki anyagi segítséget nyújt-e a vele együtt élőknek

**Do you have dependents living with you?**

Rád/a bych byl/a se svou rodinou.

Családegyesítési szándék kifejezése

**I would like to reunite with my family.**

## Dokumentumok - Regisztrálás egy városban

**cseh**

**angol**

Rád/a bych se zaregistroval/a ve městě.

Városban való regisztrálás

**I would like to register in the city.**

Jaké dokumenty si mám přinést?

Szükséges dokumentumok

**What documents shall I bring?**

Je registrace zpoplatněná?

Regisztrációs díj felőli érdeklődés

**Are there any registration fees?**

Rád/a bych zaregistroval/a své trvalé bydliště.

Lakóhelyregisztrálás

**I am here for the domicile registration.**

Rád/a bych požádal/a o výpis z trestního rejstříku.  
Erkölcsei bizonyítvány igénylése

**I would like to apply for a good conduct certificate.**

Rád/a bych požádal/a o povolení k pobytu.  
Tartózkodási engedély igénylése

**I would like to apply for a residence permit.**

### Dokumentumok - Egészségbiztosítás

#### cseh

Rád/a bych se zeptat/a na pár otázek ohledně zdravotního pojištění.

Egészségbiztosítással kapcsolatos kérdések feltétele

#### angol

**I would like to ask some questions about the health insurance.**

Potřebuji soukromé zdravotní pojištění?

Annak megérdeklődése, hogy szükséges-e privát egészségbiztosítást kötni

**Do I need private health insurance?**

Co je všechno zahrnuto v zdravotním pojištění?

Annak megérdeklődése, hogy mit fedez a biztosítás

**What is covered by the health insurance?**

Poplatky za pobyt v nemocnici

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

**Hospital fees**

Poplatky za konzultace se specialisty

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

**Specialists' fees**

Diagnostické testy

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

**Diagnostic tests**

Chirurgické zákroky

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

**Surgical procedures**

Psychiatrická léčba

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

**Psychiatric treatment**

Zubní ošetření

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

**Dental treatments**

Oční ošetření

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

**Eye care treatment**

### Dokumentumok - Vízum

**cseh**

Proč chcete vidět moje vstupní víza?

Annak megérdeklődése, hogy valaki miért igényel beutazási vízumot

**angol**

**Why are you requesting the entry visa?**

Potřebuji vízum pro vstup do [country]?

Annak megérdeklődése, hogy szükséges-e vízum az országba való beutazáshoz

**Do I need a visa to visit [country]?**

Jak si mohu prodloužit platnost mého víza?

Érdeklődés a vízum meghosszabbításáról

**How can I extend my visa?**

Proč byla má žádost o vízum zamítnuta?

Annak megkérdezése, miért utasították el a vízumjelentkezést

**Why has my visa application been rejected?**

Mohu žádat o trvalý pobyt?

Annak megérdeklődése, hogy lehetséges-e állandó lakóként való regisztrálás

**Can I apply to become a permanent resident?**

### Dokumentumok - Vezetés

**cseh**

Musím změnit svou registrační značku?

Annak megkérdezése, hogy szükséges-e a rendszámcsere az autón, ha idegen országból hozzák be

**angol**

**Do I have to change the license plate of my car?**

Chtěl/a bych zaregistrovat moje vozidlo.

Járműregisztrálás

**I would like to register my vehicle.**

Je v této zemi můj řidičský průkaz platný?

Annak megérdeklődése, hogy a jogosítványa az országban érvényes-e

**Is my driving licence valid here?**

Chtěl/a bych podat žádost o dočasný řidičský průkaz.

Ideiglenes jogosítvány igénylése

**I would like to apply for a provisional driving license.**

Chtěl/a bych si zarezervovat datum na \_\_\_\_\_.

Vezetői vizsga dátumának lefoglalása

**I would like to book my \_\_\_\_\_.**

Teoretický test

Vizsga típusa

**theory test**

# Bevándorlás

## Dokumentumok

Praktický test

**driving test**

Vizsga típusa

Chtěl/a bych změnit \_\_\_\_\_ na mém řidiském průkazu.

**I would like to change the \_\_\_\_\_ on my driving license.**

Jogosítványon szereplő adatok módosítása

adresu

**address**

Amit meg szeretne változtatni

jméno

**name**

Amit meg szeretne változtatni

fotografii

**photo**

Amit meg szeretne változtatni

Chtěl/a bych přidat vyšší kategorii do mého řidičského průkazu.

**I would like to add higher categories to my driving license.**

Amit meg szeretne változtatni

Chtěl/a bych obnovit můj řidičský průkaz.

**I would like to renew my driving license.**

Jogosítvány megújítása

Chtěl/a bych vyměnit řidičský průkaz.

**I would like to replace a \_\_\_\_\_ driving license.**

Jogosítvány pótlása

ztracený

**lost**

Probléma

ukradený

**stolen**

Probléma

zničený

**damaged**

Probléma

Chtěl/a bych se odvolat od mého zákazu řízení vozidel.

**I would like to appeal my license suspension.**

Vezetéstől való eltiltás elleni fellebbezés

## Dokumentumok - Állampolgárság

# Bevándorlás Dokumentumok



cseh

Chtěl/a bych požádat o [americké, německé, francouzské atd.] občanství.

Állampolgárság igénylése

**angol**

**I would like to apply for [country adjective] citizenship.**

Kde se můžu přihlásit na test z jazyka [anglického, německého, francouzského atd.]?

Nyelvi tesztre való jelentkezés

**Where can I register for the [language] test?**

Mám čistý trestní rejstřík.

Nyilatkozás büntetlen előéletről

**I have a clean criminal record.**

Mám požadovanou úroveň [anglického, německého, francouzského atd.] jazyka.

A szükséges nyelvi szint megléte

**I have the required level of [language].**

Chtěl/a bych rezervovat termín na test o všeobecných znalostech [název země].

Általános elméleti vizsga letétele

**I would like to book the test about general knowledge of life in [country].**

Kolik stojí podat žádost o občanství?

Díjak

**What are the fees for citizenship application?**

Můj manžel/moje manželka je obyvatelem [nazev země].

Házastárs állampolgársága

**My spouse is a [nationality adjective] citizen.**